

**Zeitschrift:** Bericht für das Jahr / Schweizerische Landesbibliothek = Rapport pour l'année / Bibliothèque nationale suisse

**Band:** 75 (1988)

**Rubrik:** Statistik der Uebersetzungen 1907/09 = Statistique des traductions

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Statistik der Uebersetzungen 1987/88 (in der Schweiz erschienen)  
 Statistique des traductions (parus en Suisse)

	en allemand		en français		en italien		en romanche		en d'autres langues		Total		
	ins Deutsche	1987	1988	Ins Französische	1987	1988	Ins Romanische	1987	1988	In andere Sprachen	1987	1988	
a) Aus alten Sprachen													a) de langues anciennes
aus dem Griechischen	4	1	1	-	-	-	-	-	-	-	5	1	du grec
aus dem Hebräischen	6	1	-	2	-	-	-	-	-	-	6	3	de l'hébreu
aus dem Lateinischen	8	2	1	-	-	-	-	-	-	-	9	2	du latin
b) aus europäischen Sprachen													b) de langues européennes
aus dem Dänischen	4	4	-	1	-	-	1	-	-	-	4	6	du danois
aus dem Deutschen	-	-	106	109	8	23	5	12	46	57	165	201	de l'allemand
aus dem Englischen	462	462	75	156	2	1	-	-	3	2	542	621	de l'anglais
aus dem Finnischen	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	du finnois
aus dem Flämischen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	du flamand
aus dem Französischen	162	144	-	-	12	10	2	1	23	9	199	164	du français
aus dem Holländischen	17	8	2	6	-	-	-	-	1	-	20	14	du hollandais
aus dem Italienischen	38	55	14	26	-	-	-	-	-	-	52	81	de l'italien
aus dem Katalanischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	du catalan
aus dem Neugriechischen	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	du grec moderne
aus dem Norwegischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	du norvégien
aus dem Polnischen	1	6	1	2	-	-	-	-	-	-	2	8	du polonais
aus dem Portugiesischen	3	4	-	-	-	-	-	-	-	-	3	4	du portugais
aus dem Romanischen	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	du romanche
aus dem Rumänischen	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1	1	du roumain
aus dem Russischen	22	19	12	18	-	-	-	-	-	-	34	37	du russe
aus dem Schwedischen	3	5	-	3	-	-	-	-	-	-	3	8	du suédois
aus dem Serbokratischen	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	5	du serbo-croate
aus dem Spanischen	11	9	3	3	-	-	-	-	-	3	14	15	de l'espagnol
aus dem Tschechischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	du tchèque
aus dem Ungarischen	3	5	1	1	-	-	-	-	-	-	4	6	du hongrois
c) Aus anderen Sprachen													c) d'autres langues
aus dem Arabischen	6	5	-	-	-	-	-	-	-	-	6	5	de l'arabe
aus dem Chinesischen	4	5	1	2	-	-	-	-	-	-	5	7	du chinois
aus dem Indischen	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	de l'hindi
aus dem Japanischen	2	4	3	2	-	-	-	-	-	-	5	6	du japonais
aus dem Mongolischen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	du mongol
aus dem Persischen	2	1	-	-	-	-	-	-	-	1	2	2	du persan
aus dem Sanskrit	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	du sanskrit
aus dem Türkischen	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	du turc
aus mehreren Sprachen	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	de plusieurs langues
	767	745	220	337	22	34	7	14	73	72	1 089	1 202	